Programa do Dia da Língua Luxemburguesa
Sexta-feira, 26.09.2025

O dia 26 de setembro é o Dia Europeu das Línguas, um dia em que todas as línguas e culturas da Europa, bem como o multilinguismo individual, são celebrados, e todos são incentivados a aprender uma nova língua. Como estamos num país onde o multilinguismo é vivido no dia a dia, celebraremos igualmente, a partir deste ano, a língua luxemburguesa neste dia especial. Este ano, o Dia da Língua Luxemburguesa tem como lema:

Schwätz mat – Lëtzebuergesch verbënnt (Vamos falar – O luxemburguês cria laços).

Um aspeto importante na promoção da língua luxemburguesa é a sua visibilidade. A língua deve estar presente no espaço público e o seu valor deve ser reforçado. Fortalecer o luxemburguês como língua viva e criar motivação para que seja falada ativamente – esse é o grande objetivo deste ano. Porque o luxemburguês une e cria laços.

No Dia da Língua Luxemburguesa é importante refletir sobre a língua e a situação linguística que vivemos. A forma como, no dia a dia, alternamos com facilidade de uma língua para outra, quase a fazer equilibrismo com as línguas, é única e representa uma mais-valia. É neste multilinguismo que a língua luxemburguesa está enraizada, desempenhando um papel importante para cada um, pois está ligado às origens, à história e à identidade do país e do seu povo.

Aprender uma língua também significa descobrir a cultura a que está ligada. Uma língua partilhada favorece a convivência, a solidariedade, a cooperação, a coesão nas zonas residenciais, nas escolas e em todos os aspetos da vida: uma língua comum facilita a comunicação, cria amizades e estabelece ligações sociais.

O Dia da Língua Luxemburguesa visa encorajar toda a gente a falar luxemburguês, seja bem ou menos bem. Deve-se ousar falar e também permitir que os outros falem: *Vamos falar – O luxemburguês cria laços.* Isso significa portanto que no dia 26 de setembro também celebramos a língua luxemburguesa.

Atividades:

- **Cinco palavras em luxemburguês para tomar parte na conversa**

Público-alvo: qualquer pessoa que esteja a aprender luxemburguês
Organização: câmaras e federações profissionais em colaboração com o Ministério da Cultura
Quando: a partir do 26 de setembro de 2025
Onde: Online

Descrição:
Serão propostas 5 palavras e expressões em luxemburguês que podem ser utilizadas no dia a dia ou num contexto profissional. Estas palavras e expressões estarão acompanhadas de um código QR que permitirá ouvi-las num curto vídeo e aprender como se pronunciam corretamente.

- **Exposição «Língua(s) Luxemburguesa(s)»**

Público-alvo: adultos, adolescentes
Organização: Zenter fir d'Lëtzebuerger Sprooch – ZLS
(Centro para a Língua Luxemburguesa)
Quando: dias 23 de setembro a 14 de novembro de 2025

Vernissage no dia 26 de setembro às 17:00 horas
Inscrição: https://www.ipw.lu/de/events/nacht-der-sprachen-2025-erster-teil/764

Onde: Parlamento Europeu – Centro de visitantes Europa Expérience
Edifício Konrad Adenauer, 17, rua John F. Kennedy, Kirchberg
Informações práticas:

- A exposição estará patente no centro de visitantes *Europa Experience*. Para entrar no edifício é necessário apresentar o seu bilhete de identidade ou passaporte.
- https://portal.education.lu/zls/EXPO
- Elétrico: Parlamento Europeu

Contacto: expo@lod.lu

Descrição:
A exposição «Língua(s) Luxemburguesa(s)» convida à reflexão sobre a ou as línguas do país. O título é intencionalmente ambíguo e tem por objetivo refletir a situação linguística complexa no Luxemburgo. Entre os temas abordados estão o desenvolvimento do luxemburguês, o multilinguismo, as variedades linguísticas, a história, a evolução da língua assim como a língua luxemburguesa na literatura e nos meios de comunicação. Visitas guiadas serão organizadas no âmbito da exposição assim como pequenas conferências sobre a situação linguística no país.

- ***Quiz* linguístico**

Públic-alvo: adultos
Organização: Zenter fir d'Lëtzebuerger Sprooch – ZLS
(Centro para a Língua Luxemburguesa)
Quando: 26 de setembro de 2025
Onde: Parlamento Europeu – Centro de visitantes Europa Expérience
Edifício Konrad Adenauer, 17, rua John F. Kennedy, Kirchberg
Elétrico: Parlamento Europeu
Informações práticas:

- A exposição estará patente no centro de visitantes *Europa Experience*. Para entrar no edifício é necessário apresentar o seu bilhete de identidade ou passaporte.
- Elétrico: Parlamento Europeu

Contacto: expo@lod.lu

Descrição:
Conheces a situação linguística no Luxemburgo? Neste *quiz* estimulante, os teus conhecimentos sobre o Luxemburgo e a língua luxemburguesa serão postos à prova. O *quiz* dura cerca de 30 minutos e há vários prémios interessantes para ganhar. E não te preocupes: não é necessário ter conhecimentos de luxemburguês para participar!

▪ ***Nuit des langues – Nuecht vun de Sproochen – Nacht der Sprachen – Noche de las lenguas*** **(Noite das Línguas)**

Públic-alvo: adultos
Organização: Institut Pierre Werner
Inscrição: www.ipw.lu
Contacto: info@ipw.lu, Tel.: 49 04 43-1
Quando? das 17:00 às 21:00 horas
Onde? Parlamento Europeu – Centro de visitantes Europa Expérience
Edifício Konrad Adenauer, 17, rua John F. Kennedy, Kirchberg
Informações práticas:

- A exposição estará patente no centro de visitantes *Europa Experience*. Para entrar no edifício é necessário apresentar o seu bilhete de identidade ou passaporte.
- https://portal.education.lu/zls/EXPO
- Elétrico: Parlamento Europeu

Descrição:
Descubra o fascinante multilinguismo no Luxemburgo durante uma tarde:

- *J'ai un mot à vous dire*, conferência em francês. Jean-Loup Chiflet, escritor, humorista e editor francês, apresentará de forma divertida os seus maiores sucessos sobre as subtilezas da língua francesa.
- *Germanistik ist heilbar*, conferência humorística em alemão com tradução para o francês. Philipp Scharrenberg, humorista, *slammer* e autor alemão, escreve peças radiofónicas e espetáculos que misturam humor e crítica social.
- Stand-up comedy em espanhol com tradução para o francês, com Lidia Peña, atriz e humorista.

▪ **Workshop: «Comunicação digital dos jovens no Luxemburgo»**

Público-alvo:

- Adultos
- estudantes universitários interessados pelo tema
- professores de luxemburguês, formação do IFEN

Organização: Uni Lëtzebuerg (Universidade de Luxemburgo)

Quando: dia 26 de setembro de 2025,
das 14:00 às 16:00 horas

Onde: Universidade de Luxembourg, Campus Belval, Maison des Sciences humaines
Blackbox (logo no rés do chão)
11, Porte des Sciences, Esch-sur-Alzette
Inscrição: até dia 22 de setembro de 2025 através deste link:
https://forms.office.com/e/88TbVC1R2M
Informações práticas:

- É necessário trazer um *smartphone*, um *tablet* ou um *laptop* para os elementos interativos
- Esta conferência faz parte do catálogo de formações do IFEN.

- Não são exigidos conhecimentos prévios em linguística.

Descrição:
Palestra e *workshop* sobre a comunicação digital dos jovens no Luxemburgo, sob a direção de Melissa Mujkić, Mélanie Wagner et Caroline Döhmer da Universidade de Luxemburgo (uni.lu). Com base em excertos autênticos de conversas por *chat*, serão analisados fenómenos linguísticos (incluindo palavras, pontuação, construção frásica, elementos de línguas estrangeiras e emojis), com o objetivo de ilustrar o uso atual da linguagem entre os jovens do Luxemburgo. Depois da palestra, haverá uma discussão interativa sobre como se pode definir a linguagem juvenil e quais palavras ou expressões juvenis estiveram em uso nas últimas décadas.
Este *workshop* pretende promover uma discussão aberta e intergeracional sobre a variação linguística bem como criar uma nova consciência para os aspetos dinâmicos da comunicação entre jovens.

Workshop
Jugendsprooch Sep

▪ **Concerto *pop* com o coro infantil «Ice Clic»**

Público-alvo: pessoas interessadas na língua e em todo o tipo de música
Organização: coro infantil *Ice Clic*
Quando: 26 de setembro de 2025 das 13:00 às 14:00 horas
Onde: 2 possibilidades:
- na sala grande do Ministério da Cultura
  4, bd. Roosevelt, na cidade de Luxemburgo
- transmissão em direto pelo canal Youtube do Ministério da Cultura
  (acessível até segunda-feira, dia 29 de setembro)

Descrição:
Poderá assistir ao vivo a este concerto animado de música *pop* no Ministério da Cultura ou em direto através do seu ecrã. Um grupo de crianças entre os 8 e os 12 anos interpretará novas canções de música *pop* luxemburguesas de Jang Linster. O programa inclui canções alegres como *Haut ass däin Dag*, *Feier feier* ou *Du bass besonnesch.* Serão também interpretadas canções engajadas como *Du bass net méi Du* (contra o bullying nas escolas), *E Lidd ewéi gedréckt* (sobre *fake news*) ou *Gëfteg!* (contra o tabagismo) e canções idílicas como *Néierens anerwäerts*, *Feierfonken* ou *Wéi laang ass ëmmer*, garantindo um ambiente cheio de boa disposição.

▪ **Música ao vivo em luxemburguês**

Público-alvo: adultos
Organização: De Gudde Wëllen
Quando: dia 26 de setembro a partir das 21:00 horas
Onde: no Culture Club *De Gudde Wëllen*
17, rue du Saint Esprit, na cidade de Luxemburgo

Descrição:
O Dia da Língua Luxemburguesa termina numa noite descontraída com vários artistas da cena luxemburguesa: Tommek, Nicool e Sixo.

- **«Wat mécht eis zum Mënsch ?»**
  (O que nos torna humanos)

Público-alvo: crianças do ciclo 1 do ensino fundamental
Organização: Ministério da Cultura em colaboração com o Ministério de Educação Nacional, da Infância e da Juventude
Quando: durante ou após o horário escolar
Onde: na escola, na "maison" relais ou em casa

Descrição:
Leitura do livro ilustrado da UNESCO *What Makes Us Human (O que nos torna humanos)*, que foi traduzido em luxemburguês, além das outras 44 línguas de traduções. De forma muito original, o livro leva as crianças numa viagem de descoberta sobre a comunicação entre as pessoas. O livro está também disponível nas livrarias.

- **Jogar e cantar em luxemburguês**

Público-alvo: alunos e alunas do ciclo 1 a 4 do ensino fundamental
Organização: SCRIPT do Ministério de Educação Nacional, da Infância e da Juventude
Quando: durante o horário escolar ou depois das aulas
Onde: na escola, na "maison relais" (centro de acolhimento) ou em casa

Descrição:
Os alunos e alunas redescobrem a riqueza da língua luxemburguesa cantando em luxemburguês ou participando num desafio teatral divertido sobre piadas luxemburguesas.

- **Agora sou eu que vou escrever um artigo para esse dicionário!**

Público-alvo: alunos e alunas da *Quatrième* (4e) do ensino secundário
Organização: Ministério da Cultura em colaboração com o Ministério de Educação Nacional, da Infância e da Juventude
Quando: durante as aulas
Onde: na escola

Descrição:
Os alunos e alunas têm a oportunidade de redigir um artigo de dicionário para o *Lëtzebuerger Online Dictionnaire* (LOD, Dicionário Online de Luxemburguês). Depois de receber um modelo eletrónico como guia, os alunos poderão enviar, tal como entendem, as suas sugestões. Que palavra ou expressão consideram que está em falta no LOD? Esperam-se propostas criativas, divertidas e arrojadas. As sugestões mais pertinentes serão integradas no LOD.

▪ **Mesa-redonda «Escrever em luxemburguês: um desafio?»**

Público-alvo:	adultos
Organização:	INLL (Instituto Nacional das Línguas), Ministério da Educação
Quando:	26 de setembro de 2025 às 17:00 horas
Onde:	na sala de festa do INLL 21 boulevard de la Foire, L-1528 Luxembourg Elétrico: Faïencerie

Descrição:
Mesa-redonda com escritores e escritoras luxemburgueses sobre o uso da língua luxemburguesa na literatura. O que é mais fácil de exprimir em luxemburguês? O que pode ser mais difícil? Quais são, em geral, os grandes desafios de escrever literatura nesta língua? Estas questões serão debatidas entre os vários autores e também com o público presente na sala.

▪ **Podcast "Poterkëscht": «Schwätz mat!»**

(Tome parte na conversa!, Vamos falar!)

Público-alvo:	adultos
Organização:	INLL (Instituto Nacional das Línguas)
Quando:	a partir de 26 de setembro às 6h00
Onde:	Podcast

Descrição:
Ouça testemunhos de aprendentes de luxemburguês no INLL que partilham as suas motivações para aprender a língua e contam a sua relação pessoal com o luxemburguês.

▪ **Ateliê de teatro «D'Méiw» (A Gaivota) de Anton Tchekhov**

Público-alvo:	adultos com alguns conhecimentos de luxemburguês; não é necessário ter experiência teatral
Organização:	Bonobo Collective
Quando:	26 de setembro de 2025, 3 sessões (cada uma para 8 pessoas): das 9:00 às 11:00 horas; das 11:00 às 13:00 horas e das 14:30 às 16:30 horas
Onde:	na Biblioteca Nacional de Luxemburgo (BNL) na sala de conferências no terceiro andar 37D, avenue John F. Kennedy, L-1855 Luxembourg
Inscrição:	para os ateliês de teatro: atelier.bonobo@gmail.com

Descrição:
Para assinalar o Dia da Língua Luxemburguesa e do Multilinguismo, o coletivo de artistas *Bonobo Collective* propõe no âmbito da peça teatral «D'Méiw» (A Gaivota) um ateliê de teatro multilingue sobre Anton Tchekhov. A partir de pequenas cenas, pretende-se explorar diferentes traduções deste clássico. Em pequenos grupos, os participantes leem o texto em várias línguas (inglês, francês,

alemão, espanhol...) e encenam-no depois em luxemburguês. É permitido integrar as influências das outras línguas na interpretação luxemburguesa de modo a dar um toque pessoal e criativo ao texto.

- **«Como pedir na padaria/pastelaria em luxemburguês»**

Público-alvo:	adultos, sobretudo aqueles que querem aprender o luxemburguês
Organização:	Actioun Lëtzebuergesch – Eis Sprooch
Quando:	de 26 setembro 2025 a finais de outubro
Onde:	nas redes sociais
Contacto:	actioun@letzebuergesch.lu

Descrição:
A partir do Dia da Língua Luxemburguesa, a 26 de setembro, poderá encontrar nas redes sociais pequenos vídeos que mostram situações típicas de pessoas a comprar doces com os seus nomes luxemburgueses numa padaria/pastelaria. O objetivo desta iniciativa é aprender expressões típicas. Prefere uma *Mëtsch* ou um *Kaffiskichelchen*?

Publicações para o Dia da Língua Luxemburguesa:

- **à propos** do Service Information et Presse (SIP) sobre a situação linguística no Luxemburgo. Esta brochura apresenta uma visão geral histórica e sociológica da língua luxemburguesa e do uso das línguas no país – aliás tudo o que é típico para o Luxemburgo. A brochura é distribuída nas turmas de *Quatrième* (4e) assim como nas escolas internacionais, na formação de adultos, nos municípios e em muitos outros locais. Além do mais, qualquer cidadão pode solicitá-la através do *site* do Service Information et Presse. https://sip.gouvernement.lu/lb/publications.html

- **De Konterbont**, revista digital da associação Autisme Luxembourg a.s.b.l. sobre a vida no Luxemburgo em todas as suas facetas e aspetos. Por ocasião do 26 de setembro, será lançada uma edição especial com uma dúzia de artigos sobre a língua luxemburguesa. https://konterbont.app/.

- **De Piwitsch**, a revista do Ministério da Educação para alunos dos 8 aos 12 anos, dedica-se à língua luxemburguesa e responde a perguntas como: De onde vem? O que a torna especial? Quem é que a fala? O *Piwitsch* inclui também uma série de contos em luxemburguês. https://piwitsch.lu/

- **EDI** A revista informativa do Ministério da Educação para os pais publica uma página especial sobre a língua luxemburguesa e o multilinguismo e apresenta o programa do Dia da Língua Luxemburguesa nas escolas. Os pais de origem estrangeira recebem ainda explicações sobre porque faz sentido que os seus filhos aprendam luxemburguês. https://men.public.lu/de/edi.html

- **De Panewippchen,** o jornal do Panda Club do Museu Nacional de História Natural, publicado quatro vezes por ano e dirigido a crianças entre os 6 e os 12 anos, oferece muitas informações sobre o mundo animal e vegetal. A edição de setembro do *Panewippchen* aborda a língua luxemburguesa no contexto do multilinguismo. https://www.panda-club.lu/panewippchen/

Você encontra o programa completo do « Dag vun der Lëtzebuerger Sprooch » em

https://mcult.gouvernement.lu/lb/actualites/mes-actualites/2025/dag-vun-der-letzebuerger-sprooch.html